

## RAQUEL SALAS RIVERA

Email: raquelsalasrivera@gmail.com

Represented by Eloisa Amezcua of Costura Creative

Email: eloisa@costuracreative.com

### Education

Ph.D. Comparative Literature and Literary Theory, University of Pennsylvania, 2019.

M.A. Comparative Literature and Literary Theory, University of Pennsylvania, 2015.

B.A. Comparative Literature, University of Puerto Rico, Mayagüez, 2012.

### Honors & Awards

2019 Finalist for Lambda Literary Award for Transgender Poetry.

2019 Laureate Fellowship from the Academy of American Poets.

2019-2021 Writer for the Art for Justice Fund at the University of Arizona Poetry Center.

2019 Honorary Poet Host for the Academy of American Poets Poetry & the Creative Mind.

2019 Playwright Fellow at the Sundance Institute Playwrights and Composer Retreat at Ucross.

2018-2019 Kimmel Center for the Performing Arts Jazz Residency.

2018 National Book Award Longlist: Poetry for *lo terciario/the tertiary*.

2018 Ambroggio Prize from the Academy of American Poets.

2018 CantoMundo Fellow.

2018-2019 Poet Laureate of Philadelphia.

2010 First Place for poetry in the Polytechnic University of Puerto Rico's Literary Contest.

2010 Second Place for poetry in the Polytechnic University of Puerto Rico's Literary Contest.

2010 First Place in the University of Puerto Rico's Queer Festival's Poetry Contest.

2004 Scholarship to attend Naropa University's Summer Writing Program.

### Publications

#### Book

*el mar del poema*, Ediciones Aguadulce, forthcoming 2020.

*x/ex/exis*, Bilingual Press/Editorial Bilingüe, 2019.

*while they sleep (under the bed is another country)*, Birds, LLC, 2019.

*lo terciario/the tertiary*. Timeless, Infinite Light, 2018.

—2<sup>nd</sup> ed. Noemi Press, 2019.

*tierra intermitente*. Ediciones Alayubia, 2017, 2<sup>nd</sup> ed. 2018.

*oropel/tinsel*. Lark Books & Writing Studio, 2016.

*Caneca de anhelos turbios*. Editora Educación Emergente, 2011.

#### Chapbook

*elegía/elegy*. Anomalous Press, 2019.

*desdomínios*. Selection in Spanish, trans. Mariano Alejandro Ribeiro, Douda Correria, 2018.

*poemas necesarios y otras malas mañas/necessary poems and other bad habits*, *Black Warrior Review*, 2018.

*under the bed is another country*, Hostile Books, 2018.  
*buequitos/holies*. Online version, *Aspasiology*, 2016.  
—Print, La Impresora: Trabajo de poesía, 2016.

### Anthologized Poems

- “sinvergüenza sin nación/ sinvergüenza with no nation,” and “fragmentos de *while they sleep (under the bed is another country)*/fragments of *while they sleep (under the bed is another country)*,” *Aftershocks of Disaster: Puerto Rico Before and After the Storm*, co-edited by Yarimar Bonilla and Marisol Lebron, Haymarket Books, forthcoming 2019.
- “fenomenología/phenomenology” and “el hoyo/the hole,” *Responses, New Writing, Flesh*, Nightboat Books, forthcoming.
- “si el tiempo es cuir/y la memoria es trans/y me duelen las manos en frío/entonces//if time is queer/and memory is trans/and my hands hurt in the cold/then,” and “en peñuelas tumban puertas de activistas/in peñuelas they knock down activists’ doors,” *Women and Non-Binary Poets from the Americas*, edited by Norma Elia Cantú and Judith Santopietro, forthcoming.
- “fragmentos de la cinta/fragments from the ribbon,” *Best American Experimental Writing 2020*, Wesleyan University Press, forthcoming 2020.
- “notas sobre las temporadas/notes on the seasons,” *Bettering American Poetry Volume 3*, Bettering Books, forthcoming.
- “puerto rico is open for business,” *Queen Mob’s Teahouse Anthology*, Dostoyevsky Wannabe, 2019.
- “el animal celeste e imaginario/the celestial and imaginary animal,” *Cosmonauts Avenue Anthology*, 2019.
- “las memorias de la hija buena/memories of the good daughter,” “cuando amarras sogas y cinta/when you tie rope and ribbon,” and “cada traducción es una transformación/each translation is a transformation,” *Supplement v. 2*, 2018.
- “mi amor/meu amor,” translated into Portuguese by Sandra Santos, prologue by Pedro Arturo Estrada, *Otro Páramo: Del Triángulo de las Bermudas a Lisboa: 18 poetas puertorriqueños, Parte II*, online anthology, 2017.
- “Cómo amar a hurtadillas,” “antes de irte te toca cuadrar,” “es un anhelo,” y “montaña pequeña,” *Cachaperismos* 2012.
- “montaña diminuta,” *Antología de poemas de amor*, Casa de los poetas, 2011.
- “Eulogy” and “Platinum Poets,” *Los Rostros de la Hidra: Antología de revistas y poetas puertorriqueños del S.XXI*, Isla Negra Editores, 2008.

### Selected Poems

- “penepé/penepé,” *West Branch*, 2019.
- Selections from “quedará siempre un sustrato material,” translated into German by Christiane Quandt for *Alba Magazin*, 2019.
- “julia keleher confiesa que cree en el fin de la historia/julia keleher confesses she believes in the end of history,” *NACLA*, 2019.
- “preguntas frecuentes/frequently asked questions,” *Small Axe Salon*, 2019.
- “apocalipsis/apocalypse,” part of “Poetry & Democracy” organized by the Poetry Coalition and featured on the Poetry Society of America website, 2019.
- “la matemática, la que me es dulce/math, the one which is sweet,” “boy grief,” “bendición,” *Sink Review*, 2018.

Selections from while they sleep (under bed is another country), *The Offing*, 2018.  
 “desahucio/eviction,” *The Quarry*, 2018.  
 Selections from while they sleep (under bed is another country), *PEN Poetry Series*, 2018.  
 “nota para una amiga que quiere suicidarse después del huracán/note for a friend who wants to  
 commit suicide after the hurricane,” *Slice Magazine*, 2018.  
 “notas sobre las temporadas/notes on the seasons,” *Academy of American Poets*, 2018.  
 “el obrero se limita a producir el valor de su fuerza de trabajo’/‘the worker is limited to producing  
 the value of his labor power,” *Brooklyn Rail*, 2018.  
 Selection from Under the Bed is Another Country, *The Poetry Project Newsletter*, 2018.  
 “carpeta #1985,” “morivivi,” and “artículos cuyo valor es mayor que los elementos que lo  
 producen,” *80 grados*, 2018.  
 “a veces américa/sometimes america” and “espantapájaros/scarecrow” *the tiny*, 2018.  
 “paisaje del viejo san juan/landscape of old san juan,” *The Rumpus*, 2018.  
 “el animal celeste e imaginario/the celestial and imaginary animal,” *Cosmonauts Avenue*, 2018.  
 “buchipluma (2),” *MAIS PORNÓ PVFR!* Translated into Portuguese by Chris Daniels and  
 Adelaide Ivánova, 2018.  
 “gigantes podridos/rotten giants,” *No Tokens Journal*, 2018.  
 “notas en el tiempo/notes in time,” *Cloud Rodeo*, Issue 12, 2017.  
 Sampler published in the *Boston Review* with introduction by Carmen Giménez Smith, 2017.  
 “they/they,” *Hold: A Journal*, 2017.  
 Sampler published in *Círculo de Poesía*, 2017.  
 “una puerta que no cierra porque se expandió la madera/a door that won’t close because the wood  
 has expanded,” Response to Chlöe Rose, *Aspasiology*, 2017.  
 “fragmentos de la cinta/fragments from the ribbon,” *DREGINALD*, 2017.  
 “techo de zinc/zinc roof,” *femmescapes: vol 2*, 2017.  
 “peleo con mi novia porque los fascistas me quieren matar/i fight with my girlfriend because  
 the fascists want me dead,” *Origins Journal*, 2017.  
 “el trabajo es el padre y la tierra su madre’/‘work is the father and earth the mother,”  
*BOAAT Journal*, 2017.  
 “lo terciario’/‘the tertiary,” *smoking glue gun magazine*, 2016.  
 “no flota por los aires’/ ‘it does not float in the air,” *Waxing Journal: Issue X*, 2016.  
 “no se cambia una chaqueta por una chaqueta’/‘coats are not exchanged for coats,” *Apiary  
 Magazine: Soft Targets*, 2016.  
 “segunda fase: consumo productivo, por parte del capitalista, de las mercancías adquiridas’/‘second  
 stage: productive consumption of the purchased commodities by the capitalist,” *ATTN*;  
 2016.  
 “todas sus propiedades sensibles se han esfumado’/‘all their sensible properties have  
 blended away,” *About Place Journal*, 2016.  
 “quedará siempre un sustrato material’/‘a material substratum will always remain,”  
*Noble/Gas Quarterly*, 2016.  
 “la conversión de una suma de dinero en una suma de mercancías’/‘the conversion of a sum  
 of money into a sum of commodities,” *Queen Mob’s Teahouse*, 2016.  
 “salmos/psalms,” *killing fields journal*, 2016.  
 “[poema para ser leído en circuito]/[poem to be read in a circuit],” *Apogee Journal: Issue 8*,  
 2016.  
 “trinidad de rezos rotos/trinity of broken prayers,” *Apogee Journal: Queer History//Queer  
 Now*, 2016.  
 “cola de largartito/lizard tail,” “esta parte del valor no ingresa en la circulación’/‘this part of

the value does not enter into circulation,” and “primera fase: el capitalista aparece como comprador’/first phase: the capitalist appears as a buyer.” *Elderly Magazine*, 2016.

“El sucio nuestro,” Four poems and translations published in *The Wanderer*, 2016.

“Raquel Salas-Rivera in Response to Elizabeth Treadwell,” *Aspasiology*, 2016.

“mi amor/mi love,” *Delirious Hem*, 2015.

“a.p.,” *Quaint Magazine*, 2015.

“1. Estatua de la Libertad/1. Statue of Liberty,” *Counterpunch*, 2014.

“puerto rico,” *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña*, 2011.

### **Selected Prose (Critical and Creative)**

“How It Feels to Be Free: Raquel Salas Rivera and Carina del Valle Schorske in Conversation” *The New Inquiry*, 2019.

“It Pours Down,” essay, *McSweeney’s Internet Tendency*, 2018.

“On Sovereignty and Self-Ownership (Fetish of the Self-Translator),” essay, *Mural Arts Blog*, 2018.

“If My Island Were Flores,” essay, *Lambda Literary*, 2018.

“Desde la escatez, la escasez es prescindible,” epilogue for *Lógica Escata*, Ediciones Aguadulce, 2017.

“Body of a Poem: La Loca,” essay, *VIDA: Women in Literary Arts*, 2017.

“Raquel Salas Rivera on Ángela María Dávila’s *Animal fiero y tierno*,” essay, *The Operating System*, 2017.

“Notes on Culture and Belonging or Call-Out Culture,” essay, *Entropy*, 2017.

“La construcción de un habla no-binaria para el español puertorriqueño,” *Actas del VI Coloquio ¿Del otro la’o?: Perspectivas sobre sexualidades queer*, 2017.

“A Note on Translation,” essay, *Waxwing Literary Journal*, 2016.

“note on two translations,” essay, *The Wanderer*, 2016.

“note on translation,” essay, *Aspasiology*, 2016.

“La invitación del lobo,” essay, *VIDA: Women in Literary Arts*, 2016.

“El roce de la tangente: una traducción reconsiderada de Juan Ramón Jiménez,” *Journal of Hispanic Modernism*. Issue 6, 2015.

“Reclaiming Lesbian Spaces in Puerto Rico,” essay, *Counterpunch*, 2014.

“Cafrondas,” essay, *Claridad*, 2013.

### **Translations**

*Puerto Rico en mi corazón*, Anomalous Press, 2019.

—“Lluvia de cometas/Meteor Shower.” Poem by Luis Díaz (Intifada).

—“Desde el corazón/From the Heart.” Poem by Kenneth Cumba.

—“Dios te salve, Yemayá / Hail Yemayá.” Poem by Yolanda Arroyo.

—“Cuir de extraño/Queer as in Strange.” Poem by Pó Rodil.

*The Wanderer*

—“Hablemos entonces de cuán solos/Let’s talk about solitude then.” Poems by Kenneth Cumba, 2017.

—“Noche sin pan/Night Without Bread,” by Alba Ariet, 2017.

—“La historia de la soledad/The (Hi)Story of Solitude,” Yolanda Rivera Castillo, 2017.

—“Puentes y casas/Bridges and Houses,” Gegman Lee Ríos, 2017.

- “El Sur de la Luna, formas de elevarse al éter /The Moon’s South, Ways of Elevating to the Ether,” Polo Kirkland, 2017.
  - “All the World’s Animals,” Dante Tercero, 2016.
  - “The Devolution of the Gene,” Gaddiel Francisco Ruiz Rivera, 2016.
- “a death on ash wednesday,” Wingston González, *Mexico City Lit*, 2016.
- “traducciones para Feng Sun Chen/translations for Feng Sun Chen,” Feng Sun Chen, *Aspasiology*, 2016.

## Teaching Experience

### Workshops

- Truro Center for the Arts at Castle Hill, Guest Writer, forthcoming 2019.
- “Decoloniality as Metaphor and Praxis,” *Apogee Journal* Workshop, 2019.
- Dave Allen Quartet at the Kimmel Center: Workshop, 2019.
- Bilingual Writing Workshop, Mural Arts Philadelphia and Providence Community Center, Guest Writer, 2019.
- “Caribe Caribe Queer: Narrativas y sexualidades en el Caribe Hispano,” Haverford College, Guest Writer, 2018.
- Creative Writing Workshop, Peddie School, Guest Writer, 2018.
- Master Class: “The Tender Fierceness of Decolonial Poetics,” The Poetry Project, Instructor, 2018.
- Festival de la Palabra*: Club Literario Escuela Pedro Falu Orellano, Guest Writer, 2018.
- Latinx Poetix Symposium* at California State Monterey Bay, Guest Speaker and Poet, 2018.
- The Barbershop, Bearded Ladies, Guest Writer, 2018.
- University of Pennsylvania, Kelly Writer’s House, Guest Writer for *Transcribez*, 2017.
- FreeWrite*, Philadelphia Detention Center, Guest Writer, 2017.
- University of Puerto Rico, Workshops in Santo Domingo and Haiti, 2010.

### Courses

University of Pennsylvania

- Graduate Student Instructor, COML 150” “War and Representation: Topics in 20<sup>th</sup>Century Theory,” 2016.
- Graduate Student Instructor, SPAN 202: “Intermediate Spanish,” 2015.
- Graduate Student Instructor, SPAN 110: “Elementary Spanish I,” 2014.
- Graduate Student Instructor, SPAN 388/CINE 388: “Introduction to Spanish Cinema,” 2014.
- Graduate Student Grader and Teaching Assistance, ENGL 103: “Narrative Across Cultures,” Prof. Ania Loomba, 2013.

ESL Institute, Union City, New Jersey, Instructor-English as a Second Language, 2006.

University of Puerto Rico, Instructor, English as a Second Language, 2005.

### Editorial Experience

Co-Editor and Organizer *Puerto Rico en mi corazón: Anomalous* Broadside Fundraiser for Puerto Rico, 2018.

Co-Editor *Indigenous Futurisms & Imagining The Decolonial*, folio for *Anomaly*, 2018.

Co-Editor and Translator, *The Wanderer*, 2016-2018.

University of Pennsylvania, Prereader, *Hispanic Review*, 2015.  
Indolent Books, Reader, 2018.

### **Curation of Poetry Events and Service Work**

*Lo nuestro Poetry Series*, Philadelphia Poet Laureate, January 2019-Present.  
Amy Clampitt Fund and Residency, Nominator, forthcoming 2019 and 2020.  
*Button Poetry* Chapbook Contest, Judge, forthcoming 2019.  
FringeArts Scratch Night, Host and Curator, 2019.  
*Sonora Review* Poetry Contest, Judge, 2019.  
Poet Laureate and Youth Poet Laureate Committee, Member, 2018-Present. “Art + Feminism  
Wikipedia Edit-a-thon,” Philadelphia Museum of Art, Co-facilitator, 2019.  
“Navigating Distance: A Conversation on Contemporary Puerto Rican Poetry” Kelly Writers House,  
2018.  
#MyGivingStory 2018 Contest, #Giving Tuesday, 92Y, Judge, 2018.  
FEIPOL Youth Poetry Contest, Young Poets Award, President of Judging Committee, 2018.  
*We (Too) Are Philly Festival*, Free Library of Philadelphia, Philadelphia Poet Laureate, 2018.  
Mural Arts Philadelphia, Monument Lab, Captain, 2017.

### **Lectures and Speaking Engagements**

Guest Speaker and Poet at Salem College, 2019.  
Guest Speaker and Poet at Russell Sage College, 2019.  
Guest Speaker and Poet at MIT, 2019.  
Guest Speaker and Poet at Swarthmore College, 2019.  
Guest Speaker and Poet at Stockton University, 2019.  
Guest Speaker and Poet at Haverford College, 2018.  
Keynote Speaker at Florida State University, 2018.  
Guest Speaker and Poet at Friends Select School, 2018.  
Guest Speaker and Poet at Peddie School, 2018.  
Keynote Speaker *Alliance of Artists Communities Conference*, 2018.  
Keynote Speaker for BUSCA Program Anniversary at La Salle University, 2018.  
Poet of Honor at *Festival Internacional de Poesía Latinoamericana* (FEIPOL), 2018.  
Keynote Speaker at the *Festival de la Palabra*, 2018.  
Keynote Speaker at The University of Kansas, 2018.  
Guest Speaker at Millersville University, 2018.  
Guest Speaker for Poetics Plus for SUNY Buffalo Poetics, 2018.  
Guest Speaker at Clark College, 2018.  
Guest Speaker for the *Latinx Poetix Symposium* at California State Monterey Bay, 2018.  
Guest Writer and Speaker for the Unterberg Poetry Center Education Outreach Program, 92Y,  
2018.  
Guest Speaker and Poet for Soy Social at GALAEI, 2018.  
“Meet the Author: Raquel Salas Rivera,” Taller Puertorriqueño, 2017.

### **Performance Art**

“Poetry is Busy: Genderlicious,” Middlebury College, 2019.

Kimmel Center Jazz Residency, 2019.  
*Stellar Masses* festival for Philadelphia Contemporary, 2018.  
“Conclusions and Findings,” A Translation Project with Catalina Ouyang, 2018.  
“David revestido,” *4to Coloquio ¿Del otro lao?*, 2012.  
“¿Des?doble,” *4to Coloquio ¿Del otro lao?*, 2012.  
“El ocho blanco de la muerte,” *VIII Coloquio sobre las mujeres*, 2011.  
“bajar al cielo,” *Travesías*, 2010.  
“Como quien dice rico cuando se llega al puerto,” *¿Del otro lao?*, 2010.

### **Selected Recent Readings**

“Latinx and Loud,” *AWP* 2019.  
“Verses. x Asylum Advocacy Project,” *VERSES*, 2019.  
“Sunday Kind of Love,” *Split This Rock*, 2018.  
“Poets for Puerto Rico: Newark,” 2018.  
“CantoMundo Poetry Reading,” *Dodge Poetry Festival*, 2018.  
“Border Crossings,” Bard Graduate Center, 2018.  
“National Book Award Nominees and Finalists Reading,” *Miami Book Fair*, 2018.  
“Las voces del mundo,” *Festival de la Palabra*, San Juan, PR, 2018.  
“Poetry & Politics,” *Brooklyn Book Festival*, 2018.  
“Latinx in Publishing Presents: A Night of Spoken Word Poetry,” 2018.  
“2018: Showcase Reading Series” Poets House, 2018.  
“Translation/Migration Mixtape,” Asian American Writers’ Workshop, 2018.  
“Kelly Writer’s House Live Reading,” 2017.  
“Critical Issues,” Columbia University, 2017.  
XVI Feria Internacional del Libro de La Habana 2017, La Habana, Cuba, 2017.

### **Selected Interviews**

“Poetic Justice,” interviewed by David Murrell for *Philadelphia Magazine*, 2019.  
“Voices of Bettering American Poetry Volume 3—Raquel Salas Rivera,” interviewed by Sarah Clark for *Bettering American Poetry Volume 3*, 2018.  
“Raquel Salas: Finalista del National Book Award,” interviewed by Rebecca Carrero Figueroa for *Prensa RUM*, 2018.  
“Q&A: Inaugural Ambroggio Prize Winner Raquel Salas Rivera and Chancellor Alberto Ríos,” *Academy of American Poets*, 2018.  
“Author Q&A: Understanding Puerto Rico's Debt Crisis Through Marx, Monsters and a Queer Decolonial Lens,” *Colorlines*, 2018.  
“The Anti-Lineage of Raquel Salas Rivera,” interviewed by Candace Williams for *Shondaland*, 2018.  
“Philadelphia’s Poet Laureate Raquel Salas Rivera,” interviewed by Marty Moss-Coane for *WHYY Radio Times*, 2018.  
“Philly poet laureate writes verse on Puerto Rican debt,” interviewed by Peter Crimmins for *WHYY*, 2018.  
“A Conversation with Queer Boricua Writer Raquel Salas Rivera, Philadelphia’s Newest Poet Laureate,” *NPR’s Latino USA*, 2018.  
“Philly Loves Poetry: Raquel Salas Rivera,” interviewed by Charles Carr for *Philly Loves Poetry*, 2018.

“Para saborear la literatura emergente: Raquel Salas Rivera,” interviewed by Egidio Colón Archilla, *El Adoquín Times*, 2018.

“Philadelphia's Poet Laureate Raquel Salas Rivera Wants You To Write & Read Poetry That Breaks You Apart,” interviewed by Melissa Ragsdale for *Bustle*, 2018.

“Interview with Poet Laureate of Philadelphia Raquel Salas Rivera,” interviewed by Rodney Gomez for *Latino Book Review*, 2018.

“‘Alive in your hands:’ All the feels on the latest work from Poet Laureate Raquel Salas Rivera,” interviewed by Sarah Rose Etter for *Philadelphia Weekly*, 2018.

“Philly’s New Poet Laureate: Queer, Latinx, and Fiercely Boricua,” interviewed by Mónica Marie Zorrilla for *Al Día*, 2018.

“Interview with Raquel Salas Rivera for *Atrévete*,” *PhillyCam News*, 2018.

“Philadelphia’s new Poet Laureate, Raquel Salas Rivera, talks poetry, activism, and Puerto Rico,” interviewed by Conrad Benner for *Streets Dept*, 2018.

“Interview: Raquel Salas Rivera, the 2018-2019 Poet Laureate,” interviewed by Yali Perez for *CityWide Stories*, 2018.

“Queer writer named 2018 Philadelphia Poet Laureate,” interviewed by Brittany M. Wehner, *Philly Gay News*, 2018.

“New Ways of Seeing Known Things: A Conversation with Raquel Salas Rivera,” interviewed by Alexa Smith and Steve Burns for *Apiary Magazine*, 2018.

“Meet Philadelphia's new poet laureate, Raquel Salas Rivera: Poet, migrant, bridge-builder,” interviewed by John Timpane for the *Philadelphia Inquirer*, 2018.

“Philadelphia names new poet laureate,” interviewed by Peter Crimmins for *NPR*, 2018.

“Couple launches fundraiser for LGBT survivors in Puerto Rico,” interviewed by Jeremy Rodriguez for *Philly Gay News*, 2018.

“Couple Raises Thousands for LGBTQ Hurricane Survivors in Puerto Rico,” interviewed by Julie Compton for *NBC*, 2017.

“Philly artists fundraising for Puerto Rico driven in part by political fervor,” interviewed by Dana DiFillipo for *WHYY*, 2017.

“Raquel Salas Rivera on Puerto Rico after Hurricane María,” *Radio Dispatch*, 2017.

“Interview with Raquel Salas Rivera,” interviewed by Avren Keating for *Breaking Waves: Episode 16*, 2017.

“Las ‘muchas poesías puertorriqueñas’ de Raquel y su Tierra intermitente,” interviewed by Hermes Ayala for *Diálogo UPR*, 2017.

“Conversations: Raquel Salas Rivera and Annie Won,” interviewed by Annie Won for *The Critical Flame*, 2017.

“Raquel Salas Rivera: More Than a Translation,” interviewed by Jennifer Maritza McCauley for *Origins Journal*, 2017.

“Extending an Opening: an Interview with Raquel Salas-Rivera,” interviewed by Wendy Trevino for *Apiary Magazine*, 2016.

### **Recent Community Justice Work**

*Festival de la Palabra*: Book Drive, Co-organizer, 2018.

University of Pennsylvania, Kelly Writer’s House, Mentor for *Transcribez* youth, 2017-2018.

Emergency Relief Fund for LGBTQIA Boricuas, Co-Organizer, 2017-2018.

*Puerto Rico en mi corazón*: Anomalous Press Fundraiser for Puerto Rico, Organizer, editor and translator, 2017-2018.



“Para mi Borinquen: A Puerto Rico Poetry Night x Reggaeton Dance Party Benefit,” Organizer and poet, 2017.

### Academic Service

Spanish Interpreter for *Under The Gun: State Violence & Black Populations*, sponsored by the University of Pennsylvania Center for Africana Studies, 2017.

Member of Organizing Committee, University of Pennsylvania Program in Comparative Literature and Literary Theory’s *Theorizing Series*, 2014-2015.

University of Puerto Rico, Member of Organizing Committee, *Rethinking the Mangrove: Second Symposium of Critical Practices in Caribbean Cultural Studies*, 2009.

### Panels and Roundtable Discussions

“We must become undisciplined?: Creatively working in, around, and beyond the academy,” Roundtable for *UPENN Queer Urgencies Conference* Roundtable, 2019.

“Property of the Imagination: Caribbean Literature in Translation,” panel sponsored by ALTA as part of *AWP* 2019.

“Exilios y regresos: El vaivén constante,” *Festival de la Palabra*, San Juan, PR, 2018.

“Poetry & Politics,” *Brooklyn Book Festival* with poets Eve L. Ewing, Terrance Hayes, and Lynn Melnick, 2018.

“Trans, inter y otras rutas urgentes para el devenir cuir,” *VII Coloquio ¿Del otro lao?*, Mayagüez, Puerto Rico, 2018.

“Burning Cane Fields,” *More than a Manifesto: The Poet’s Essay*, Columbia University, 2018.

“Notes on Culture and Belonging or Call-out Culture,” *#Gender: Embodying, Crafting and Disrupting the Digital*, SEWS hosted by Kennesaw State University, 2017.

Participant in the roundtable “La autogestión editorial como alternativa para la promoción literaria,” *XXVI Feria Internacional del Libro de La Habana 2017: VII Encuentro de Jóvenes Escritores de Iberoamérica y el Caribe*, La Habana, Cuba, 2017.

“La construcción de un habla no-binaria para el español puertorriqueño,” *VI Coloquio ¿Del otro la’o?*, University of Puerto Rico, Mayagüez, Puerto Rico, 2016.

“La nada como un espectro discursivo y la construcción de la masculinidad de la posguerra en la obra de Sotero Rivera Avilés,” *Cartographies of Commons, Community and Sovereignty*, University of Pennsylvania, 2016.

“Un cuerpo abierto donde se gesta el poema: La propuesta poética de Jack Spicer y Ángela María Dávila,” *Primer Encuentro Internacional de Literatura Comparada, Después de Babel: La literatura como discurso políglota*, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia, 2012.

“La ausencia bisexual y su arte afirmativo,” *4to Coloquio ¿Del otro lao?*, Mayagüez, Puerto Rico, 2012.

“Jack Spicer y su visión sobre estética y narrativa en la poesía lírica,” *Cuarto Congreso Internacional, Individuo y Sociedad en España, las Américas y Puerto Rico*, University of Puerto Rico, Arecibo, Puerto Rico, 2010.

“El ‘perfecto objeto del deseo’: el deseo y el amor entre hombres, entre mujeres, entre hombre y mujeres en *Stars in My Pockets Like Grains of Sand*,” *¿Del otro la’o?: Perspectivas sobre sexualidades “queer,” University of Puerto Rico*, Mayagüez, Puerto Rico, 2010.

“The Centrifugal Other: Gender Debates and Transgressions in the Novels of Samuel R. Delany,” *English as a Field of Change and Flow*, University of Puerto Rico, Mayagüez, Puerto Rico, 2009.

## Poetry Lists

8 excellent Latino Poetry Books for National Poetry Month, *NBC News*, 2019.  
New Philly Power: 38 Philadelphians Shaking Up the City, *Philadelphia Magazine*, 2019.  
Best Poetry of 2018, *Book Riot*.  
10 Poems by QPOC That Shut Me the F \*\*\*\* Up and Got Me All the Way Together, *Frontier Poetry*.  
*Colorlines* Favorites of 2018.  
*Code Switch*'s 2018 Book Guide.  
5 Contemporary Puerto Rico Authors You Should Know, *Latino Book Review*.  
The Best Books by Latino and Latin American Authors in 2018, *Remezcla*.  
A Year in Reading: Ada Limón, *The Millions*.  
*Entropy*'s Best of 2018: Best Poetry Books and Poetry Collections.  
10 Great Small Press Books You Should Read, *Literary Hub*.  
15 Trans, Nonbinary, and Gender Non-Conforming Writers to Support, *Book Riot*.  
*lo terciario* was selected by *Publishers Weekly* as one of the five best poetry books of 2018.  
16 Puerto Rican Women and Non-Binary Writers Telling New Stories, *Electric Lit*.  
10 Latina[x] Poets Whose Collections Should Be On Your To-Read List, *Fierce (mitú)*.  
Poet's Sampler was named one of the *Boston Review*'s Top 25 Poems of 2017.

## Membership

Caribbean Studies Association, Member, 2019-Present.  
Academy of American Poets, Member, 2018-Present.  
Association of Writers and Writing Programs, Member, 2017-Present.  
PEN America, Professional Member, 2018-Present.  
Poet Laureate Selection Committee, Member, 2018-Present.

## Languages

English- native language  
Spanish- native language  
French- speak, read, and write with basic competence